

Smlouva o poskytování jazykové výuky

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Článek I Smluvní strany

Obchodní společnost: Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a. s.

se sídlem: Za Poříčskou branou 256/6, 186 00, Praha 8

IČ: 49241494

DIČ: CZ49241494

zastoupena: Ing. Zdeňkem Nekulou, předsedou představenstva

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2130

dále jen „objednatel“ na straně jedné

a

Obchodní společnost: PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.

se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00, Praha 1

IČ: 26473194

DIČ: CZ26473194

Číslo účtu: 805329006/2700

zastoupena: Ing. Milanem Havlínem, jednatelem

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492

dále jen „poskytovatel“ na straně druhé

Článek II Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb v oblasti jazykové výuky pro objednatele za níže uvedených podmínek.

Článek III Poskytování služeb

1. Konkrétní specifikace poskytovaných služeb podle článku II. smlouvy bude stanovena formou samostatných objednávek, které zašle objednatel poskytovateli elektronickou poštou (případně poštou nebo faxem). V těchto objednávkách musí být u jednotlivých požadovaných kurzů uvedeny bližší specifikace kurzů, jako např.:

- vyučovaný jazyk
- zaměření vyučovaného jazyka (jazyk obecný, odborný, specializovaný, příprava na standardizované zkoušky...)
- orientační vstupní úroveň posluchačů



- požadovaný lektor (český lektor nebo rodilý mluvčí)
- typ výuky (skupinová nebo individuální)
- požadovaný čas a místo výuky
- požadovaný den zahájení a ukončení (případně také přerušení o dovolených) výuky jednotlivých kurzů
- další požadavky objednatele včetně případného požadavku na provedení vstupního jazykového auditu posluchačů

Tyto objednávky se po jejich písemném potvrzení poskytovatelem elektronickou poštou stanou nedílnou součástí této smlouvy, přičemž jakékoli případné následující změny dohodnutých podmínek musí být opět mezi stranami vzájemně odsouhlaseny v písemné podobě.

2. V průběhu studijního roku bude poskytovatel informovat objednatele o docházce posluchačů v měsíčních výkazech, které budou elektronickou přílohou faktury za výuku. V případě zájmu objednatele poskytovatel zároveň umožní přístup do svého systému „MyCat“, který podává týdenní přehled o všech probíhajících kurzech objednatele. V průběhu výuky bude poskytovatel provádět a objednateli předávat průběžné hodnocení posluchačů podle jeho požadavků. Na závěr studijního roku nebo při ukončení kurzu předá poskytovatel objednateli písemné závěrečné hodnocení posluchačů. Po ukončení výuky vystaví poskytovatel všem posluchačům potvrzení o absolvování kurzu.
3. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována.

Článek IV **Závazky poskytovatele**

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro objednatele lektory s odpovídající kvalifikací a odbornou praxí.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se poskytovatel zavazuje tyto s objednatelem projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.

Článek V **Závazky objednatele**

1. Objednatel se zavazuje, že v rámci výuky poskytne zdarma vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.
2. Objednatel se zavazuje, že nebude s lektory poskytovatele, kteří pro něho budou zajišťovat jazykovou výuku, vstupovat do přímých smluvních vztahů ani jiným způsobem nebude poskytovatele obcházet, a to po dobu trvání této smlouvy a tří let po jejím ukončení.
3. Objednatel se rovněž zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s poskytovatelem.

Článek VI Cenové a platební podmínky

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu:
 - 400 Kč za jednu vyučovací hodinu (á 60 minut) obecné angličtiny ve skupinovém či individuálním kurzu vedeném českým lektorem.
2. Služby budou poskytovatelem účtovány na základě vystavených faktur vždy ke konci příslušného měsíce podle počtu skutečně odučených hodin. Za realizovanou hodinu se počítá i hodina, na kterou se posluchači nedostavili, pokud nedošlo ze strany objednatele k řádnému stornování výuky zasláním e-mailu na adresu crm@presto.cz minimálně 25 hodin před plánovaným začátkem výuky, a to v pracovní době pracovníků jazykové školy, tj. pondělí až čtvrtek od 9.00 do 17.45 hod. a v pátek od 8.00 do 16.45 hod.
3. V průběhu každého kalendářního měsíce v době platnosti této smlouvy lze takto stornovat maximálně 20 % hodin, které mají být v daném měsíci podle vzájemně potvrzených objednávek výuky odučeny, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Překročí-li počet objednatel stornovaných hodin uvedených 20 %, je poskytovatel oprávněn vyúčtovat objednateli i neodučené hodiny v rozsahu překračujícím těchto 20 %.
4. Pokud je důvodem neuskutečnění lekce pozdní zrušení ze strany poskytovatele (méně než 24 hod.) či neúčast lektora (neomluvená min 24 hod předem), lekce bude po dohodě s účastníky kurzů nahrazena příslušným lektorem v jiném termínu. Nebo poskytovatel s předchozím souhlasem objednatele zajistí pro příslušnou lekci účast jiného lektora.
5. Dle současné zákonné úpravy poskytovatel k datu podpisu smlouvy z důvodu udělené výjimky neúčtuje DPH.
6. Splatnost faktur poskytovatele je 14 kalendářních dnů od jejich obdržení.
7. Učebnice nejsou v ceně za výuku zahrnuty.
8. V ceně poskytovaných služeb je zahrnuto i podávání informací dle článku III. odst. 2 smlouvy.
9. Pro případ prodlení s platbami faktur se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den.

Článek VII Doba trvání smlouvy, všeobecná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Obě strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 60 kalendářních dnů od data doručení výpovědi druhé straně.
3. Poskytovatel může smlouvu jednostranně vypovědět s okamžitou platností v případě, že by objednatel byl v prodlení s placením faktur poskytovatele více než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.

4. Po ukončení platnosti smlouvy zůstává nadále v platnosti ustanovení článku V. odst. 2. této smlouvy.
5. Veškeré změny a doplňky této smlouvy mohou být uzavřeny pouze písemnou formou číslovaných a oboustranně podepsaných dodatků.
6. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. Pokud by některé ustanovení této smlouvy bylo neúčinné nebo neplatné, nebude tím dotčena platnost ostatních ustanovení. V takovém případě je neúčinné nebo neplatné ustanovení nutné vyložit, přeměnit nebo nahradit tak, aby jím byl dosažen sledovaný hospodářský účel.
7. Práva a povinnosti vzniklé z této smlouvy nesmí být postoupeny bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.
8. Strany výslovně potvrzují, že základní podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek této smlouvy.
9. Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
10. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
11. Strany prohlašují, že ustanovením této smlouvy vč. jejích příloh rozumí jednoznačně a stejně, dále že tuto smlouvu uzavírají dobrovolně, o své vůli, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Zástupci stran prohlašují, že jsou oprávněni zavazovat se jménem strany, kterou zastupují.

V Praze dne



za objednatele
Ing. Zdeněk Nekula
Předseda představenstva
Podpůrný a garanční rolnický a
lesnický fond, a. s.

V Praze dne

8.5.2016



za poskytovatele
Ing. Milan Havlín, jednatel
PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ
CENTRUM s.r.o.